



Prime Minister

Foreign and Commonwealth Office

London SW1A 2AH

Agree to message to  
Mr. Suzuki?

24 November 1982

*See comment below. I think it would be easy to refer to that point at this time.*

Dear John,

Message to Mr Suzuki

I enclose the original of a message dated 22 November from Mr Suzuki to the Prime Minister, which the Japanese Embassy have asked us to forward to you.

The Prime Minister will no doubt wish to congratulate the new Japanese Prime Minister when his appointment is confirmed later this week (probably on 25 November). But there seems no reason to delay a response to Mr Suzuki's present message.

Such a response offers an opportunity to convey our disappointment that the Japanese did not respond to our representations over the UN Falklands Vote earlier this month. We can be certain that a reference to this event will have its impact with the new Japanese political leadership, even though Mr Suzuki will no longer be in power.

I enclose a draft telegram instructing HM Ambassador in Tokyo to deliver a reply from the Prime Minister, and should be grateful to know if this meets with Mrs Thatcher's approval.

*Yours ever*  
*J E Holmes*

(J E Holmes)  
Private Secretary

A J Coles Esq  
10 Downing Street

*I don't think this is the answer to refer to that vote.*

OUT TELEGRAM

		Classification and Caveats	Precedence/Deskby
		UNCLASSIFIED	PRIORITY

ZCZC	1	ZCZC
GRS	2	GRS
CLASS	3	UNCLASSIFIED
CAVEATS	4	
DESKBY	5	
FM FCO	6	FM FCO
PRE/ADD	7	TO PRIORITY TOKYO
TEL NO	8	TELEGRAM NUMBER
	9	AND SAVING TO UKMIS NEW YORK, WASHINGTON, UKREP BRUSSELS
	10	PRIME MINISTER'S MESSAGE TO MR SUZUKI
	11	1. The Prime Minister has received the following message from
	12	Mr Suzuki. BEGINS
	13	Dear Prime Minister,
	14	As I prepare myself for resignation from the post of
	15	Prime Minister, I would like to express to you my heartfelt
	16	gratitude for the friendship and co-operation you have shown
	17	to me ever since I became Prime Minister in 1980.
	18	It was my particular pleasure to have had such invaluable
	19	opportunities of meeting you when I visited London in June of
	20	last year and welcomed you here in Tokyo this September, as
	21	well as at the Summit Meetings in Ottawa and Versailles.
///	22	Through our common endeavours, I am pleased to say, the
//	23	close relations between Japan and the United Kingdom have been
/	24	further strengthened for the past years and the human contacts
	25	at all levels have been remarkably promoted. In whatever

NNNN ends telegram	BLANK	Catchword capacity
File number	Dept	Distribution  Minimal FED UND FID
Drafted by (Block capitals) PRIVATE SECRETARY		
Telephone number 233 4641		
Authorised for despatch		
Comcen reference	Time of despatch	

OUT TELEGRAM (CONT)

Classification and Caveats

UNCLASSIFIED

Page

2

1 <<<<

2 capacity, I shall continue to make contributions, though modest  
3 they may be, to the furtherance of friendship between our two  
4 countries.

5 Thanking you once again for your kind co-operation and  
6 assistance extended to me during my tenure of office, I send  
7 you my best wishes for the future.

8 Yours sincerely, Zenko Suzuki. ENDS

9 2. Please deliver the following reply from the Prime Minister.

10 BEGINS:

11 Many thanks for your message, delivered to me by your Embassy.

12 I too enjoyed the opportunities we had for discussion in  
13 London and in Tokyo, where you took so much trouble to make me  
14 welcome, and at the two Summit meetings. I believe that  
15 relations between Japan and the United Kingdom have indeed been  
16 further strengthened over the last few years. This was due in  
17 no small measure to your efforts.

18 It was naturally the more disappointing to us that, despite  
19 our representations, Japan voted in an opposite way to Britain  
20 in the United Nations General Assembly Vote on the Falklands  
21 on 4 November. If our two countries are to develop the closer  
22 political relations to which we both aspire, we shall need to  
23 achieve a better mutual understanding of matters such as this.  
24 I am encouraged to learn that after leaving the post of Prime  
25 Minister you will continue to work for the cause of friendship  
26 between Japan and Britain. ENDS

27  
28 PYM

29 NNNN

30

/// 31

// 32

/ 33

34

NNNN ends  
telegram

BLANK

Catchword

*J. J. J.**B/E**J. J. J.*

25 November 1982

Message to Mr. Suzuki

Thank you for your letter of 24 November.

The Prime Minister considers that it would be better not to raise the question of the Japanese vote on the United Nations Falklands Resolution in her message to Mr. Suzuki.

I therefore suggest that the final paragraph of the draft is deleted and that you substitute:

"I send you my best wishes for the future".

JOHN COLES

John Holmes, Esq.,  
Foreign and Commonwealth Office.

*A*



EMBASSY OF JAPAN  
UNITED KINGDOM

London, 22nd November 1982

*Dear Prime Minister,*

I have been asked by Prime Minister Suzuki to forward the text of a message he has sent to you.

I have much pleasure in enclosing this text herewith.

*Yours sincerely,*

*Tsuyoshi Hirahara*

---

Tsuyoshi Hirahara  
Ambassador

The Rt.Hon. Margaret Thatcher, MP,  
Prime Minister and First Lord of the Treasury,  
10, Downing Street,  
London, S.W.1.

SUBJECT.

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T 225/82.

T E X T

✓. Master set  
up

Dear Prime Minister,

As I prepare myself for resignation from the post of Prime Minister, I would like to express to you my heartfelt gratitude for the friendship and co-operation you have shown to me ever since I became Prime Minister in 1980.

It was my particular pleasure to have had such invaluable opportunities of meeting you when I visited London in June of last year and welcomed you here in Tokyo this September, as well as at the Summit Meetings in Ottawa and Versailles.

Through our common endeavours, I am pleased to say, the close relations between Japan and the United Kingdom have been further strengthened for the past years and the human contacts at all levels have been remarkably promoted. In whatever capacity, I shall continue to make contributions, though modest they may be, to the furtherance of friendship between our two countries.

Thanking you once again for your kind co-operation and assistance extended to me during my tenure of office, I send you my best wishes for the future.

Yours sincerely,

ZENKO SUZUKI